

Universidad de Puerto Rico
Recinto de Río Piedras
Facultad de Humanidades
Departamento de Estudios Hispánicos
Programa Subgraduado
(enero-mayo 2024)

Sílabo

Título del curso: Literatura Hispanoamericana I: Colonial al Romanticismo

Codificación: ESPA 4221

Número de horas/ créditos: 45 horas/ 3 créditos

Requisitos previos: ninguno

Profesora: Ivonne Piazza de la Luz, Ph.D.

Horas de oficina: Siempre por acuerdo previo.

Dirección electrónica: [**ipiazzadluz@gmail.com**](mailto:ipiazzadluz@gmail.com)

Modalidad: Presencial

**De surgir alguna interrupción de las clases durante el semestre, se continuarán ofreciendo las mismas utilizando la modalidad a distancia o en línea para cumplir con el sílabo.

Plan de contingencia en caso de una emergencia:

En caso de surgir una emergencia o interrupción de clases, su profesora se comunicará vía correo electrónico institucional para coordinar la continuidad del ofrecimiento del curso.

*Toda comunicación electrónica con la profesora debe llevarse a cabo a la siguiente dirección:

ipiazzadluz@gmail.com

*Al enviar correos electrónicos a la profesora no olvide identificar en el encasillado de “Asunto” o “Subject”, **la hora de la clase** y el código del curso (Espa 4221 Lit Hisp I) y el tema a tratar.

Descripción del curso: El curso ofrece una visión panorámica del desarrollo de la literatura hispanoamericana desde la tradición oral indígena precolombina hasta el Romanticismo en el siglo XIX. Se aborda el proceso de la literatura hispanoamericana en el marco de la historia social de la cultura, la formación de una conciencia nacional y la eventual independencia de las naciones hispanoamericanas. Las lecturas escogidas, representativas de diversas corrientes estéticas y del pensamiento, serán examinadas por medio del comentario y análisis cuidadoso de los textos.

Objetivos del curso: Al finalizar el curso se espera que el estudiante haya sido capaz de

1. Reconocer los diversos aspectos del contexto histórico social, político y cultural de la literatura hispanoamericana, según se plantea en los textos literarios.

2. Identificar la especificidad del proceso del surgimiento y la evolución de la literatura hispanoamericana.
- 3) Argumentar sobre las repercusiones de la Conquista en el afán de desplazamiento cultural de las civilizaciones precolombinas.
- 3) Examinar algunas de las obras más representativas que componen el canon de la literatura hispanoamericana que le permita tener una visión panorámica de la misma.
- 4) Identificar los conflictos histórico-culturales y sico-sociales presentes en las obras estudiadas, así como la cosmovisión del autor que genera la estructura significativa de cada una.
- 4) Ponderar los conflictos individuales y colectivos plantados en las obras.
- 4) Desarrollar destrezas de análisis literario y de valoración estética de los textos.

Estrategias instruccionales: El curso se llevará a cabo a base de conferencias o exposiciones a cargo de la profesora, análisis y discusión en grupo de los textos asignados, informes, micro tareas, trabajos escritos y pruebas periódicas sobre los temas asignados. En ocasiones, la discusión será enriquecida y contextualizada con obras artísticas de disciplinas tales como pintura, cinematografía o música (entre otras) relativas a la época o al tema. El examen minucioso de estos textos y las lecturas complementarias para abordarlos, constituirán la base para la discusión en clase. El curso está basado en el aprendizaje activo, a partir del cual se estimula la participación del estudiante. Este método exige que el estudiante lleve a cabo, puntual y anticipadamente, la lectura de los textos; requiere, además, tener el texto en mano durante la discusión en clase. Esporádicamente habrá pruebas cortas de comprobación de lectura sin previo aviso y se podrán asignar tareas relacionadas al tema a discutirse. La agenda temática y de trabajos se podrá alterar según la dinámica del grupo, siempre y cuando se cumpla con los objetivos generales y específicos del curso. **NO se permitirá el uso del celular ni la grabación audio-visual en ninguna de las reuniones presenciales y/o sincrónicas.**

Otras estrategias instruccionales: en la clase se utilizarán los siguientes métodos instruccionales:

1. Tareas asincrónicas mediante Moodle institucional
2. Reuniones presenciales y virtuales - sincrónicas
3. Examen y discusión de los textos asignados
4. En ocasiones, la discusión será enriquecida y contextualizada con obras artísticas de otras disciplinas
5. Tareas de grupo
6. Lecturas de artículos profesionales en línea

Recursos mínimos disponibles o requeridos:

1. Cuenta en la plataforma de gestión de aprendizaje (Moodle)
2. Cuenta de correo institucional
3. Computadora con Internet de alta velocidad o dispositivo móvil con servicio de datos
4. Programados o aplicaciones: procesador de palabras y editor de presentaciones
5. Cámara web o móvil y micrófono
6. Bocinas integradas o externas

Requisitos del curso y criterios de evaluación:

1. Se ofrecerán **tres exámenes/ trabajos principales. No se repondrán exámenes** sin excusa médica o legal, debidamente justificada.
2. Se ofrecerán tareas/ trabajos grupales o informes / y deben entregarse en la fecha asignada. **Ninguno se repite.**
3. **La asistencia a las reuniones presenciales o sincrónicas ya con la profesora, ya grupales, es obligatoria.** Las ausencias afectan la nota de trabajos grupales, tareas, informes y trabajos cortos.

Sistema de calificación:

La calificación final del curso es la suma de los siguientes criterios en escala porcentual (A=100-90, B= 89-80, C= 79-70, D= 69-60, F= 59-0):

Trabajos/ Exámenes (3) constituye un 75% de la nota final

Trabajos grupales/ informes/ micro tareas u otro trabajo escrito especial/ Asistencia y participación/ 25% de la nota final.

Nota: Algunas fechas y lecturas pueden estar sujetas a cambio según transcurra el semestre.

Normas y reglas: El estudiante deberá seguir las reglas de conducta que aparecen en el Reglamento de Estudiantes y en las Políticas Institucionales de la Universidad de Puerto Rico. Además, para este curso, deberán seguir las siguientes normas:

1. Es absolutamente imprescindible realizar las lecturas requeridas para la discusión en clase y trabajos sincrónicos grupales.
2. Los trabajos deben entregarse en la fecha y hora acordada.
3. El estudiante se compromete a completar las tareas, exámenes u otras actividades del curso de manera individual; no se aceptarán trabajos hechos por terceras personas.
4. Para citar en los trabajos escritos, se utilizará el sistema MLA.
5. El estudiante debe aceptar que su cuenta de usuario es exclusiva y nadie más puede utilizar los datos de usuario y contraseña.
6. La asistencia a las clases presenciales o sincrónicas con la profesora es requerida, como también lo es el mantener sus cámaras abiertas, cuando la reunión es sincrónica.
7. Se requiere puntualidad; no se permite la grabación de las clases.
8. Todo comentario o discusión de los temas -ya de manera sincrónica o presencial-, se conducirá con el mayor respeto, tolerancia y madurez académica y no dirá o escribirá comentarios amenazantes, irrespetuosos, obscenos o de mal gusto.
9. El estudiante se compromete a no interferir con el servidor o plataforma del curso.
10. El estudiante se compromete a finalizar el curso según las fechas y horas que marcan las tareas y trabajos del curso.

11. Recuerde que, según el reglamento de la UPR, sólo se conceden incompletos a estudiantes que estén pasando el curso y presenten documentación para una excusa justificada. **No se ofrecerán trabajos o proyectos especiales para mejorar la nota.**

****Advertencias:** Cualquier infracción a algunas de estas reglas, podrían restarse hasta 5 pts. de la nota.

NORMATIVAS INSTITUCIONALES

Plan de contingencia en caso de una emergencia:

En caso de surgir una emergencia o interrupción de clases, su profesora se comunicará vía correo electrónico institucional para coordinar la continuidad del ofrecimiento del curso.

Advertencia sobre el plagio y el fraude académico:

La Universidad de Puerto Rico promueve los más altos estándares de integridad académica y científica. El Artículo 6.2 del Reglamento General de Estudiantes de la UPR (Certificación Núm. 13, 2009-2010, de la Junta de Síndicos) establece que “la deshonestidad académica incluye, pero no se limita a: acciones fraudulentas, la obtención de notas o grados académicos valiéndose de falsas o fraudulentas simulaciones, copiar total o parcialmente la labor académica de otra persona, plagiar total o parcialmente el trabajo de otra persona, copiar total o parcialmente las respuestas de otra persona a las preguntas de un examen, haciendo o consiguiendo que otro tome en su nombre cualquier prueba o examen oral o escrito, así como la ayuda o facilitación para que otra persona incurra en la referida conducta”. Cualquiera de estas acciones estará sujeta a sanciones disciplinarias en conformidad con el procedimiento disciplinario establecido en el Reglamento General de Estudiantes de la UPR vigente. **Para velar por la integridad y seguridad de los datos de los usuarios, todo curso híbrido y en línea deberá ofrecerse mediante la plataforma institucional de gestión de aprendizaje, la cual utiliza protocolos seguros de conexión y autenticación. El sistema autentica la identidad del usuario utilizando el nombre de usuario y contraseña asignados en su cuenta institucional. El usuario es responsable de mantener segura, proteger, y no compartir su contraseña con otras personas.**

El uso de cualquier generador de texto basado en IA (inteligencia artificial) en cualquier tarea o trabajo asignado se considera deshonestidad académica y viola el artículo 6.2 del Reglamento General de Estudiantes de la UPR (Certificación Núm. 13, 2009-2010, de la Junta de Síndicos).

Cumplimiento con la Ley 51:

Según la Ley de Servicios Educativos Integrales para Personas con Impedimentos, todo estudiante que requiera acomodo razonable deberá notificarlo al profesor el primer día de clase. Los estudiantes que reciban servicios de Rehabilitación Vocacional deben comunicarse con el (la) profesor(a) al inicio del semestre para planificar el acomodo razonable y el equipo de

asistencia necesario conforme a las recomendaciones de la Oficina de Servicios a Estudiantes con impedimentos (OSEI) del Decanato de Estudiantes. También aquellos estudiantes con necesidades especiales de algún tipo de asistencia o acomodo deben comunicarse con el (la) profesor(a). Si un alumno tiene una discapacidad documentada (ya sea física, psicológica, de aprendizaje o de otro tipo, que afecte su desempeño académico) y le gustaría solicitar disposiciones académicas especiales, éste debe comunicarse con la Oficina de Servicios a Estudiantes con Impedimentos (OSEI) del Decanato de Estudiantes, a fin de fijar una cita para dar inicio a los servicios pertinentes.

POLÍTICA Y PROCEDIMIENTO PARA EL MANEJO DE SITUACIONES DE DISCRIMEN POR SEXO O GÉNERO EN LA UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO:

La Universidad de Puerto Rico (Universidad), como institución educativa y centro laboral, tiene como norte proteger los derechos y ofrecer un ambiente seguro a todas las personas que interactúan con la institución, ya sean estudiantes, empleados, contratistas y/o visitantes (en adelante “personas concernidas”). En atención a ello, se promulga la presente Política por virtud de la Certificación 107, JG 2021-2022, con el fin de promover un ambiente de respeto a la diversidad y los derechos de los integrantes de la comunidad universitaria. Se establece el protocolo, para el manejo de situaciones relacionadas con las siguientes conductas prohibidas: discrimen por razón de sexo, género, o embarazo, hostigamiento sexual, violencia sexual, violencia doméstica, violencia en cita y acecho, (en adelante, «las conductas prohibidas»), en el ambiente de trabajo y estudio.

Prohibición de discrimen

La Universidad de Puerto Rico en conformidad con el Artículo 2.3 del Reglamento General de Estudiantes (Certificación Núm. 13 (2009-2010), Certificación Núm. 60 (2010-2011) y Certificación Núm. 154 (2010-2011) prohíbe todo discrimen en la educación, el empleo y la prestación de servicios por razones de raza, color, sexo, nacimiento, edad, origen o condición social, ascendencia, estado civil, ideas o creencias religiosas o políticas, género, preferencia sexual, nacionalidad, origen étnico, impedimentos, condición de veterano de las Fuerzas Armadas, o por ser víctima o ser percibido como víctima de violencia doméstica, agresión sexual o acecho. Esta Política antidiscriminatoria se extiende a todas las funciones y actividades de la Universidad y de las unidades institucionales que integran su Sistema, tales como el empleo y la selección de empleos, los programas educativos, los servicios, las admisiones y la ayuda financiera, entre otros. Esta Política antidiscriminatoria, desde luego, cobija a todos los estudiantes en su relación con la Universidad y aplicará a los beneficios, servicios, programas y prestaciones que esta brinda. Se garantizará el derecho de todo estudiante a la participación ordenada en las actividades que lleve a cabo la Universidad, así como el acomodo razonable para todo aquel estudiante con impedimentos o condiciones que sean documentados y que no constituyan, por sí mismos, incapacidad para los estudios universitarios o un riesgo para las demás personas.

****Cuidado del lenguaje escrito.** Se recomienda al estudiante el acceso a la página virtual de la Real Academia Española (<http://www.rae.es/>) para el fortalecimiento de la escritura, así como a su *Diccionario Panhispánico de Dudas* para aclarar cualquier duda relacionada al uso del español.

Bosquejo de contenido y distribución del tiempo

Presentación del curso. Acercamientos a la realidad y a la literatura hispanoamericana, hacia una caracterización de nuestra literatura, el problema de la periodización literaria, definición de lo latinoamericano.

Los orígenes precolombinos: problema y límite de la “literatura indígena” 3 horas

Lecturas: Selección de poemas de Nezahualcōyotl -concepto de “flor y canto”
Visión de los vencidos (fragmento) de Miguel de León Portilla

El descubrimiento de América: ¿descubrimiento o invención?; el problema del “otro” 4.5 oras

(Discusión de acercamientos de Edmundo O’ Gorman, Beatriz Pastor y Tzvetan Todorov)

Lecturas: *El descubrimiento de América: el problema del otro*, de Tzvetan Todorov (selección)
“Diario del Primer Viaje” (selección) y “Carta a Luis de Santángel” de Cristóbal Colón

Lecturas complementarias:

- “La otra hazaña de Colón” de José Juan Arrom
- “Questions of Conquest: What Columbus Wrought and What He Did Not”
(versión en español: “El nacimiento del Perú”) de Mario Vargas Llosa
- “Los hispanicidas,” de Mario Vargas Llosa
- “El descubrimiento de América que todavía no fue” de Eduardo Galeano
- “La palabra” de Pablo Neruda

Las crónicas de Indias: género híbrido entre historia y literatura 12 horas

Lecturas:

- Relación acerca de las antigüedades de los indios*, Fray Ramón Pané (se leerá íntegro)
 - Visita virtual o presencial a la colección indígena del Museo de Historia, Antropología y Arte de la Universidad de Puerto Rico
 - Reflexión sobre la pieza indígena de Deminan Caracaracol en el *Museum of the American Indian* en New York
- Historia verdadera de la conquista de la Nueva España*, Bernal Díaz del Castillo (fragmentos)
Lectura complementaria: “La épica vacilante de Bernal Díaz del Castillo”, de Carlos Fuentes
- Cartas de relación*, Hernán Cortés (fragmentos)
 - La Malinche ¿traductora o traidora?
 - Los Códices Florentinos (La Malinche y Cortés)

-El arte que se tira a la calle: muralistas mexicanos años '30 (Diego Rivera, J.C. Orozco y D.A. Siqueiros) - discusión de las imágenes sobre la conquista de Nuevo México, la Malinche, y Hernán Cortés

-Otros artistas: imágenes de la Malinche (Rosario Marquardt y Antonio Ruiz)

-*Brevísima relación de la destrucción de las Indias*, Fray Bartolomé de las Casas (fragmentos)

-Grabados de Theodore de Bry (1594) sobre la conquista de América

La voz de los nativos

12.5 horas

- *Comentarios Reales* (selección) e *Historia general del Perú* (selección), Inca Garcilaso de la Vega

- *Nueva Crónica i Buen Gobierno* - la protesta visual de Guamán Poma de Ayala (selección)

-Lectura complementaria: viñetas de Eduardo Galeano: “El Inca Garcilaso” y “Guamán Poma”

-Sor Juana Inés de la Cruz: *Respuesta a Sor Filotea*, y selección de poemas

-Lectura complementaria: “Las tretas del débil,” Josefina Ludmer

Romanticismo

13 horas

Facundo o civilización y barbarie de José Faustino Sarmiento (fragmentos)

Martín Fierro, José Hernández (poesía gauchesca)

Lectura complementaria: “El final” cuento de Jorge Luis Borges

Novela del siglo XIX: *Sab* de Gertrudis Gómez de Avellaneda.

Lecturas complementarias:

“Autobiografía” de Gertrudis Gómez de Avellaneda

“*Sab c'est moi*” de Doris Sommer

Teoría literaria feminista (1988) (fragmento), de Toril Moi

¿abolicionistas o feministas?

Otro: “El sueño del pongo”, cuento quechua oral rescatado por José María Arguedas

Total de horas contacto distribuidas entre la modalidad presencial y en línea **45 horas**

Nota: Algunas lecturas y su orden pueden estar sujetas a cambio según transcurra el semestre.

Textos que deben conseguir (pueden usar cualquier edición)

Fray Ramón Pané, *Relación acerca de las antigüedades de los indios*

José Hernández, *Martín Fierro*
Gertrudis Gómez de Avellaneda, *Sab*

Bibliografía selecta de consulta.

- Arrom, José Juan. *Imaginación del Nuevo Mundo: diez estudios sobre los inicios de la narrativa hispanoamericana*. México: Siglo XXI, 1991.
---. "La otra hazaña de Colón". Ediciones Museo del Hombre Dominicano, 1979.
- Bellini, Giuseppe. *Nueva historia de la literatura hispanoamericana*. Madrid: Castalia, 2003.
- Chang-Rodríguez, Raquel y Malva E. Filer. *Voces de Hispanoamérica: Antología literaria*. Hienle & Heinle Publishers, 2003.
- Esquivel, Laura. *Malinche* (novela). New York: Atria Books, 2006.
- Franco, Jean. *Historia de la literatura hispanoamericana*. Barcelona: Ariel, 1983.
- Fuentes, Carlos. "La épica vacilante de Bernal Díaz del Castillo". *Valiente mundo nuevo: épica, utopía y mito en la novela hispanoamericana*. Madrid: Mondadori, 1990.
- Fuguet, Alberto y Sergio Gómez, eds. "Prólogo a *McOndo*". Barcelona: Mondadori, 1996.
- Henríquez Ureña, Max. *Breve historia del modernismo*. México: Fondo de Cultura Económica, 1978.
- Galeano, Eduardo. *Las venas abiertas de América Latina*. México: Siglo XXI, 1981.
---. *Memoria del fuego: los nacimientos*. Buenos Aires: Catálogos, 2000.
- Goic, Cedomil. *Historia y crítica de la literatura hispanoamericana*, Vols. I-III. Barcelona: Editorial Crítica, 1991.
- González Echevarría, Roberto y Enrique Pupo-Walker, eds. *The Cambridge History of Latin American Literature*, Vols. I-II, Cambridge: Cambridge UP, 1996.
- León Portilla, Miguel. *El reverso de la conquista*. México: Editorial Mortiz, 1970.
---. *Visión de los vencidos: relaciones indígenas de la conquista*. [1959] México: Universidad Nacional Autónoma de México, 2007.
- López Baralt, Mercedes. *Para decir al otro: literatura y antropología en nuestra América*. Madrid: Vervuert, 2005.
---. *El Inca Garcilaso, traductor de culturas*. Madrid: Iberoamericana - Iberoamericana-Vervuert, 2011.
- Mignolo, Walter. *The Idea of Latin America*. New York: Blackwell Publishing, 2005.
---. "Cartas, crónicas y relaciones del descubrimiento y la conquista". *Historia de la literatura hispanoamericana. Época colonial*, Luis Iñigo Madrigal, coord. México: Ediciones Cátedra, 1998.
- O' Gorman, Edmundo. *La invención de América: investigación acerca de la estructura del Nuevo Mundo y del sentido de su devenir* [1958], Fondo de Cultura Económica, 2006.
- Oviedo, José Miguel. *Breve historia del ensayo hispanoamericano*. Madrid: Alianza Editorial, 1991.

---. *Historia de la literatura hispanoamericana I. De los orígenes a la Emancipación*. Madrid: Alianza Editorial, 2007.

---. *Historia de la literatura hispanoamericana 2: del romanticismo al modernismo*. Madrid: Editorial Alianza (2007).

Palaversich, Diana. "Entre las Américas Latinas y el Planeta USA. Dos antologías". [http://www.lehman.cuny.edu/ciberletras/v07/palaversich.html]

Pastor, Beatriz. *Discurso narrativo de la conquista de América*. La Habana: Casa de las Américas, 1983.

Paz, Octavio. *El arco y la lira*. México: Fondo de Cultura Económica, 1973.

---. *Sor Juana Inés de la Cruz o las trampas de la fe*. México: Fondo de Cultura Económica, 1985.

Piazza de la Luz, Ivonne. "Metáforas de una paradoja: Galeano y la crítica ante el Inca Garcilaso de la Vega". *Revista de Estudios Hispánicos*. Vol. 34, Núm. 2: 2007.

Sommer, Doris. "Sab c'est moi", *Ficciones fundacionales. Las novelas nacionales de América Latina*. José Leandro Urbina y Angela Pérez, trads. Bogotá: Fondo de Cultura Económica, 2004.

Todorov, Tzvetan. *La conquista de América: el problema del otro*. México: Siglo XXI, 1987.

Vargas Llosa, Mario. *La verdad de las mentiras*. Madrid: Alfaguara, 2002.

Yurkievich, Saúl. *Fundadores de la nueva poesía latinoamericana*. Barcelona: Ariel, 1984.

Zamora, Margarita. *Reading Columbus*. Berkeley: University of California Press, 1993.

Referencias electrónicas:

Diccionario en línea Real Academia Española de la Lengua: <http://www.rae.com>

Portal de bibliotecas virtuales: <http://www.bibliotecasvirtuales.com>

Biblioteca virtual de Miguel de Cervantes: <http://www.cervantesvirtual.com>

Instituto Cervantes: <http://www.cervantes.es>

Ciudad Seva: <http://www.ciudadseva.com>

El Boomeran(g), blog literario latinoamericano, <http://www.elboomeran.com>
<http://mundolatino.org>

Literatura hispanoamericana: <http://www.sololiteratura.com>

Asociación de Revistas culturales de España, <http://www.revistas culturales.com>

Revista Espéculo, <http://ucm.es/info/especulo>

Revista literaria (Letralia): <http://letralia.com>

Cuadernos Hispanoamericanos

http://www.revistasculturales.com/revistas/17/cuadernos_hispanoamericanos/

Revista de Crítica Literaria Latinoamericana <http://www.datmouth.edu/~rcll/rcll61.htm>

Revista Iberoamericana <http://www.pitt.edu/~hispan/lili/index.htm>

Portal del hispanismo (España) <http://hispaniso.cervantes.es/default.asp>

Anales de Literatura Hispanoamericana. Revistas Culturales de España:

<http://www.a360grados.net/sumario.asp?id=286>

Biblioteca del Instituto de Iberoamérica:

<http://americo.usal.es/iberobib/bibliografia/literaturalatinoameric.htm>

Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe:

<http://www.cerlalc.org/>

History of Literature in Latin America. Don Quijote. Org

http://www.eticaacademica.unam.mx/MLA_Resumen.pdf

http://www.cva.itesm.mx/biblioteca/pagina_con_formato_version_oct/mla.html

<http://www.citationmachine.net/mla/cite-a-book>.

History of Literature in Latin America. Don Quijote. Org.

<http://www.donquijote.org/spanishlanguage/literature/history/latin-america>

Literatura Hispanoamericana en el Blog de la Universitat de Girona: [http://lit-](http://lit-hispanoamericana.blogspot.com/)

[hispanoamericana.blogspot.com/](http://lit-hispanoamericana.blogspot.com/)

Literatura Hispanoamericana en el Portal del Arte de la Palabra:

<https://artedelapalabra.wordpress.com/?s=hispanoamericana>

Literatura Hispanoamericana en la Biblioteca Virtual Cervantes:

[http://bib.cervantesvirtual.com/FichaClasificacionMaterias.html?Ref=821.134.2\(7%2F8\)&idGrupo=convencional](http://bib.cervantesvirtual.com/FichaClasificacionMaterias.html?Ref=821.134.2(7%2F8)&idGrupo=convencional)

Literatura Hispanoamericana en la Universidad de Castilla La Mancha:

<http://www.uclm.es/profesorado/literaturahispanoamericana/>